

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2011/273/SZBP

ze dne 9. května 2011,

o omezujících opatřeních vůči Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 29. dubna 2011 vyjádřila Evropská unie hluboké znepokojení nad vývojem situace v Sýrii a nasazením vojenských a bezpečnostních sil v řadě syrských měst.
- (2) Unie důrazně odsoudila násilné potlačení pokojných protestních akcí, k němuž došlo na různých místech v Sýrii, a to i za použití ostré munice, a jež vedlo k úmrtí několika demonstrantů, ke zraněním a ke svěvolnému zadržení některých osob, a vyzvala syrské bezpečnostní síly, aby namísto represe zachovávaly zdrženlivost.
- (3) Vzhledem k vážnosti situace by měla být vůči Sýrii a vůči osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii uložena omezující opatření.
- (4) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, jakož i vybavení, které může být použito k vnitřním represím, do Sýrie státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod vlajkou členských států či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se:

- a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 anebo související s poskytováním, výrobou, udržováním a užíváním těchto položek jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi;
- b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky

a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušné technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi;

- c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a) nebo b).

Článek 2

1. Článek 1 se nevztahuje na:

- a) dodávky a technickou pomoc určené výhradně k podpoře nebo pro potřeby Pozorovatelské mise Spojených národů pro uvolňování napětí (UNDOF),
- b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtonosného vojenského vybavení nebo vybavení, které může být použito k vnitřním represím, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy na podporu budování institucí Organizace spojených národů (OSN) a Evropské unie nebo pro operace Evropské unie a OSN pro řešení krizí,

c) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výhradně pro ochranu personálu Evropské unie a jejich členských států v Sýrii,

d) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb souvisejících s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

e) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci souvisejících s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

pod podmínkou, že tento vývoz a pomoc byly předem schváleny příslušným orgánem.

2. Článek 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Sýrie pracovníky OSN, pracovníky Evropské unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 3

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a osobám s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze, zabránily ve vstupu na svá území nebo jejich průjezdu přes ně.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinnostmi podle mezinárodního práva, zejména:

- a) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace,
- b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané OSN nebo konané pod její záštitou,
- c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách nebo
- d) podle smlouvy o smíru z roku 1929 (Lateránský pakt) uzavřené mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

4. Odstavec 3 se vztahuje také na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Rada musí být řádně informována o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uložených podle odstavce 1, pokud je cesta dotyčné osoby odůvodněna naléhavými humanitárními potřebami nebo účastí na mezivládních zasedáních, včetně zasedání podporovaných Uníí nebo zasedání, jejichž hostitelem je členský stát vykonávající předsednictví úřadu OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Sýrii.

7. Členský stát, který si přeje udělit výjimky podle odstavce 6, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznesou písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznesou námitku, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8. Pokud členský stát podle odstavců 3, 4, 6 a 7 povolí osobám uvedeným v příloze vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 4

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží osobám odpovědným za násilné represe

proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a fyzickým nebo právními osobám a subjektům s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze, nebo jsou těmito osobami nebo subjekty vlastněny, drženy či kontrolovány.

2. Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje se nezpřístupní fyzickým či právními osobám nebo subjektům uvedeným v příloze, a to přímo ani nepřímo ani v jejich prospěch.

3. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud zjistí, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně plateb za potraviny, nájemné nebo splátek hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby,
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb,
- c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, nebo
- d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro které se domnívá, že by mělo být konkrétní povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly fyzické nebo právní osoby či subjekty uvedené v čl. 4 odst. 1 zařazeny na seznam v příloze, nebo se na ně vztahuje soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí vydané před tímto dnem;

- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek, které takové zástavní právo zajišťuje nebo které takové rozhodnutí uznává za platné, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky,
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnické osoby či subjektu uvedeného v příloze a
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 1 nebrání určené osobě nebo subjektu provést platbu vyplývající ze smlouvy, jež byla uzavřena před zápisem této osoby nebo subjektu na seznam, za předpokladu, že příslušný členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedené v odstavci 1.

6. Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

- a) úroky nebo jiné výnosy z těchto účtů; nebo
- b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly před datem, od něž se na tyto účty vztahuje toto rozhodnutí,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 5

1. Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku sestavuje a mění seznam obsažený v příloze.

2. Rada sdělí dotčené osobě či subjektu své rozhodnutí včetně důvodů zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a dané osobě či subjektu umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu či subjekt o této skutečnosti informuje.

Článek 6

1. V příloze jsou uvedeny důvody pro zařazení dotčených osob a subjektů na seznam.

2. V příloze jsou rovněž uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně příjmení, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 7

Pro dosažení co největšího účinku opatření stanovených v tomto rozhodnutí podporuje Unie třetí státy v přijímání omezujících opatření podobných těm, která jsou obsažena v tomto rozhodnutí.

Článek 8

Toto rozhodnutí se použije po dobu 12 měsíců. Je průběžně přezkoumáváno. Má-li Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem se toto rozhodnutí prodlouží nebo změní.

Článek 9

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 9. května 2011.

Za Radu
předseda
MARTONYI J.

PŘÍLOHA

Seznam osob a subjektů podle článků 3 a 4

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Maher Al-Assad	Narozen dne 8.12.1967; diplomatický pas č. 4138	Velitel 4. armádní divize, člen ústředního vedení strany Baas, čelný představitel republikánské gardy hlavní osoba odpovědná za provádění represí vůči demonstrantům	09.05.2011
2.	Ali Mamlouk	Narozen dne 19.2.1946 v Damašku; diplomatický pas č. 983	Velitel zpravodajské služby; velitel syrské zpravodajské služby od roku 2005; podílí se na represích vůči demonstrantům.	09.05.2011
3.	Mohammad Ibrahim Al-Chaar		Ministr vnitra; podílí se na represích vůči demonstrantům.	09.05.2011
4.	Atef Najib		Bývalý velitel tajné policie ve městě Dará; podílí se na represích vůči demonstrantům.	09.05.2011
5.	Hafez Makhlouf	Narozen dne 2.4.1971 v Damašku; diplomatický pas č. 2246	Plukovník, který řídí jeden z odborů zpravodajské služby (damašské oddělení generálního ředitelství zpravodajské služby); blízký spolupracovník Mahera al-Assada; podílí se na represích vůči demonstrantům.	09.05.2011
6.	Mohammed Dib Zeitoun		Velitel tajné policie; podílí se na represích demonstrantů.	09.05.2011
7.	Amjad Al-Abbas		Velitel tajné policie ve městě Banjas, podílí se na represích vůči demonstrantům ve městě Bajdá.	09.05.2011
8.	Rami Makhlouf	Narozen dne 10.7.1969 v Damašku, pas č. 454224	Syrský podnikatel. Osoba spojená s Maherem al-Assadem; financuje režim, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům.	09.05.2011
9.	Abd Al-Fatah Qudsiyah		Velitel syrské vojenské rozvědky a v této funkci zapojen do represí vůči civilnímu obyvatelstvu.	09.05.2011
10.	Jamil Hassan		Velitel rozvědky syrského letectva a v této funkci zapojen do represí vůči civilnímu obyvatelstvu.	09.05.2011
11.	Rustum Ghazali		Velitel odboru syrské vojenské rozvědky zaměřeného na okolí Damašku a v této funkci zapojen do represí vůči civilnímu obyvatelstvu	09.05.2011
12.	Fawwaz Al-Assad		Zapojen do represí vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“.	09.05.2011
13.	Mundir Al-Assad		Zapojen do represí vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“.	09.05.2011